

VITA CERAMICS ETCH

D

VITA CERAMICS ETCH ist ein Flusssäure-Gel zum Ätzen von Keramikrestorationen. Es erzeugt ein retentives Ätzmuster an Restaurationen aus Silikatkeramiken und Hybridkeramik, um die Haftung zwischen Keramikoberfläche und Befestigungskomposit zu erhöhen.

- Durch die Gel-Konsistenz läßt es sich leicht und präzise applizieren
- Die rote Farbe garantiert gute Erkennbarkeit

Zusammensetzung

1 ml VITA CERAMICS ETCH enthält 0,047 g Fluorwasserstoffsäure (HF)

Anwendungsbereich

Restaurationen aus Silikatkeramik (Glaskeramik, Feldspatkeramik) und Hybridkeramik (VITA ENAMIC).

Gegenanzeigen

VITA CERAMICS ETCH darf nicht im Mund oder zum Ätzen von Zahnschmelz verwendet werden.

Oxidkeramiken (z. B. Zirkonoxid), da Restaurationen dieser Keramiken mittels modifizierter Adhäsivtechnik ohne Keramikätzung verklebt werden.

Gefahrenhinweise/Sicherheitsratschläge

Nur für extraoralen Gebrauch! Enthält Fluorwasserstoffsäure. Giftig bei Verschlucken. Lebensgefahr bei Hautkontakt. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Schutzbrille/ Schutzhandschuhe/ Schutzbekleidung tragen. Unter Verschluss aufbewahren. Bei Verschlucken sofort Giftnformationszentrale anrufen und Sicherheitsdatenblatt vorstellen. Bei Berührung mit der Kleidung/Haut sofort kontaminierte Kleidungsstücke ausziehen und mit viel Wasser spülen. Gezielte Maßnahmen siehe Sicherheitsdatenblatt. Bei Berührung mit den Augen einige Minuten mit Wasser spülen und Arzt/Giftnformationszentrale konsultieren. Dieser Stoff und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

Anwendung

VITA CERAMICS ETCH mit kleinem Einwegpinsel bzw. mit Kunststoff-Einwegapplikationskanüle auf die zu ätzenden Keramikoberflächen auftragen.

Bei Verwendung der Spritze mit Applikationskanüle:

Rote Applikationskanüle fest auf die VITA CERAMICS ETCH-Spritze schrauben. Die Kanüle ermöglicht eine kontrollierte Ausbringung aus der Spitze.

Vor dem Aufbringen auf die Keramikrestauration zunächst eine kleine Menge von VITA CERAMICS ETCH auf Mischblock applizieren, um die gleichmäßige Applikation sicherzustellen und sich mit dem Fließverhalten vertraut zu machen.

Bei starkem Widerstand gegen die Applikation nicht fortfahren sondern neue Kanüle aufsetzen und erneut testen.

Benutzte Applikationskanülen unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen sofort entsorgen, um Kontakt zu vermeiden.

Ätzdauer

- Feldspatkeramik (z. B. VITABLOCS Mark II) 60 s

- Hybridkeramik (VITA ENAMIC) 60 s

- zirkonoxidverstärkte Lithiumsilikatkeramik (VITA SUPRINITY) 20 s

Nach der Einwirkzeit vollständiges Entfernen der Säurerückstände auf der geätzten Oberfläche durch Abspritzen mit reichlich Wasser, intensives Dampfstrahlen oder Reinigen im Ultraschallbad in aqua dest.

Nicht abbürsten, da dies zu starken Verunreinigungen auf der Oberfläche führen würde.

Vor dem Eingliedern gut trocknen, Silanhaftvermittler (z. B. VITASIL[®]) und Bonding lt. Herstellerangabe anwenden.

Wichtige Hinweise

Das Ätzen der Restaurationen ist vorzugsweise unmittelbar vor der Eingliederung bzw. nach der Einprobe vorzunehmen, um eine Kontamination der geätzten Keramikoberfläche zu vermeiden.

Die geätzte Fläche darf nicht mehr mit den Fingern oder Handschuhen berührt werden.

Lagerung

Zwischen 2° und 28°C. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Entsorgung

Bitte die restleerte Verpackung einem Sonderabfallsammler übergeben oder zu einer Problemsammelstelle bringen.

Markierung

Verfallsdatum (📅) sowie Chargen-Nr. (🏷️) sind auf den Behältnissen ersichtlich.

Lieferformen

- VITA CERAMICS ETCH, Darreichungsform Tropferflasche, 6 ml
- VITA CERAMICS ETCH, Darreichungsform Einwegspritze, 3 ml, mit 20 Kunststoff-Applikationskanülen



Giftig



Ätzend

VITA CERAMICS ETCH enthält < 5 Gew.% Fluorwasserstoffsäure (HF)

VITA CERAMICS ETCH enthält < 10 Gew.% Schwefelsäure (H₂SO₄)

Das Sicherheitsdatenblatt kann unter www.vita-zahnfabrik.com heruntergeladen oder per Fax unter (+49) 7761-562-233 angefordert werden.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Darstellungen und Angaben enthalten keine Zusicherung von Eigenschaften und sind nicht bindend. Stand dieser Information: 11.2015.

VITA CERAMICS ETCH

GB

VITA CERAMICS ETCH is a hydrofluoric acid gel for etching ceramic restorations. It is used to create a retentive etched pattern on restorations made of silicate ceramic and hybrid ceramic in order to strengthen the adhesion between the ceramic surface and the adhesive composite.

- easy and precise application due to gel consistency
- easily distinguishable by its red colour

Composition

1 ml VITA CERAMICS ETCH contains 0.047 g hydrofluoric acid (HF)

Area of application

Silicate ceramic restorations (glass ceramic, feldspar ceramic) and hybrid ceramic (VITA ENAMIC).

Contraindications

VITA CERAMICS ETCH must not be used in the mouth or for etching tooth enamel.

Oxide ceramic (e.g. zirconium oxide), since restorations made of these ceramics are cemented using a modified adhesive technique without ceramic etching.

Safety advices

For extraoral use only! Contains hydrofluoric acid. Toxic if swallowed. Fatal in contact with skin. Causes severe skin burns and eye damage. Harmful if inhaled. Wear safety goggles / protective gloves / protective clothing. Store in a secure location. If swallowed, call the poisons information center immediately and refer to

the safety data sheet. In case of contact with clothing / skin, remove contaminated items of clothing immediately and rinse with large amounts of water. For specific measures, see the safety data sheet. In case of contact with the eyes, rinse for several minutes with water and consult a doctor / poison information center. This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

Application

Apply VITA CERAMICS ETCH to the surfaces requiring etching with a small disposable brush or a plastic disposable applying needle.

When using the syringe with the application tip:

Screw a red application tip tightly onto the VITA CERAMICS ETCH syringe. The tip enables controlled extrusion from the syringe.

Prior to application on the ceramic restoration, first apply a small amount of VITA CERAMICS ETCH to the mixing pad to ensure even application and in order to become familiar with the flow behavior.

In the event of strong resistance to application, do not continue. Instead, attach a new tip and test again.

Dispose of used application tips immediately in accordance with statutory regulations in order to prevent contact.

Etching time

- Feldspar ceramic (e.g. VITABLOCS Mark II) 60 s
- Hybrid ceramic (VITA ENAMIC) 60 s
- Zirconia reinforced lithium silicate ceramic (VITA SUPRINITY) 20 s

Completely remove any acid remaining on the etched surface by intensive spraying with a lot of water or steam or by cleaning in an ultrasonic bath in distilled water. Do not brush off, since this would lead to severe impurities on the surface!

Dry well before inserting, use silane coupling agent (e.g. VITASIL[®]) according to manufacturer's instructions.

Important

The ceramic restoration should be etched immediately before insertion or after the try-in, in order to avoid contamination of the etched ceramic surface. The etched surface must no longer be touched!

Storage

Store at temperatures between 2° and 28 °C. Protect from direct sunlight.

Waste disposal

The empty packing should be handed over to hazardous waste disposers.

Labelling

The expiry date (📅) and the batch no. (🏷️) are clearly marked on the containers.

Presentation

- VITA CERAMICS ETCH, dropper bottle, 6 ml
- VITA CERAMICS ETCH, disposable syringe, 3 ml, 20 plastic application needles



Toxic



Corrosive

VITA CERAMICS ETCH contains < 5 Vol. % hydrofluoric acid (HF)

VITA CERAMICS ETCH contains < 10 Vol. % sulphuric acid (H₂SO₄)

The safety datasheet can be downloaded at www.vita-zahnfabrik.com or requested by sending a fax to (+49) 7761-562-233.

The product was developed for dental use and must be processed according to the instructions for use. The information contained herein do not constitute an assurance of properties and are not binding. These instructions issued 11.2015.

VITA CERAMICS ETCH

F

VITA CERAMICS ETCH est un gel d'acide fluorhydrique, destiné au mordantage des restaurations en céramique. Il génère un mordantage rétif sur les restaurations en céramique silicatée et en céramique hybride pour une meilleure adhérence entre la céramique et le composite de scellement.

- Grâce à sa consistance de gel, il s'applique facilement et avec précision
- La teinte rouge en assure une bonne détection

Composition

1 ml VITA CERAMICS ETCH contient 0.047 g d'acide fluorhydrique (HF)

Domaines d'application

Restauration en céramique silicatée (céramique vitreuse, céramique feldspathique) et en céramique hybride (VITA ENAMIC).

Contre-indications

VITA CERAMICS ETCH ne doit pas être utilisé en bouche ou pour le mordantage de l'émail.

Les céramiques d'oxydes (par ex. zirconie) car les restaurations de ce type se collent selon une technique de collage différente sans mordantage de la céramique.

Identification des dangers/Consignes de sécurité

Uniquement pour utilisation extraorale ! Contient acide fluorhydrique. Toxique en cas d'ingestion. Mortel par contact cutané. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Nocif par inhalation. Porter des lunettes/gants/vêtement de protection. Conserver les récipients fermés. En cas d'ingestion appeler immédiatement le centre antipoison et lui communiquer la fiche de données de sécurité. En cas de contact avec les vêtements et la peau, retirer les vêtements contaminés et rincer abondamment à l'eau. Mesures spéciales, voir la fiche de données de sécurité. En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau quelques minutes et consulter un médecin/centre antipoison. Ce produit et son récipient doivent être éliminés en tant que déchets dangereux.

Utilisation

Appliquer VITA CERAMICS ETCH sur la surface de la céramique à mordancer, avec un petit pinceau à usage unique ou avec une canule en plastique à usage unique.

En cas d'utilisation de la seringue avec canule d'application :

Bien visser la canule d'application rouge sur la seringue VITA CERAMICS ETCH. La canule permet de contrôler l'application à partir de la seringue.

Avant application sur la restauration en céramique, commencer par déposer une petite quantité de VITA CERAMICS ETCH sur le bloc de mélange afin de s'assurer d'une application régulière et de se familiariser avec la coulabilité du matériau. En cas de forte résistance à l'application, ne pas poursuivre et mettre en place une nouvelle canule et refaire un essai.

Éliminer immédiatement les canules usagées afin d'éviter tout contact en respectant les dispositions légales.

Durée du mordantage

- Céramique feldspathique (par ex. VITABLOCS Mark II) 60 s.
- Céramique hybride (VITA ENAMIC) 60 s.
- Céramique de silicate de lithium dopée à la zirconie (VITA SUPRINITY) 20 s.

Ensuite, retirer de la surface mordancée tous les résidus d'acide par vaporisation d'une bonne quantité d'eau, par nettoyage intensif à la vapeur d'eau ou aux ultrasons dans un bain d'eau distillée.

Ne pas brosser car la surface risquerait d'être fortement contaminée.

Avant insertion, bien sécher, utiliser un précurseur d'adhésion silane (par ex. VITASIL[®]) et un bonder, en suivant les instructions du fabricant.

Observations importantes

Il faut de préférence mordancer la restauration en céramique juste avant l'insertion ou juste après l'essai en bouche afin d'éviter toute contamination de la surface céramique mordancée.

Ne pas toucher la surface mordancée avec les doigts ou les gants.

Stockage

Entre 2°C et 28°C. Protéger contre les rayons directs du soleil.

Elimination

Déposer les emballages vides dans un conteneur pour déchets spécifiques ou porter à la déchèterie appropriée.

Marquage

La date de péremption (📅) ainsi que le numéro de lot (**LOT**) sont inscrits sur les récipients.

Conditionnements

- VITA CERAMICS ETCH, en flacon-gouttes, 6 ml
- VITA CERAMICS ETCH, en seringue à usage unique, 3 ml, avec 20 canules d'application en plastique



Toxique



Corrosif

VITA CERAMICS ETCH contient < 5% en poids d'acide hydrofluorique (HF)

VITA CERAMICS ETCH contient < 10% en poids d'acide sulfurique (H₂SO₄)

La fiche de données de sécurité peut être téléchargée sur le site www.vita-zahnfabrik.com ou demandée par fax au (+49) 7761-562-233.

Nos produits ont été conçus pour un usage dans le domaine dentaire et doivent être mis en oeuvre conformément aux instructions d'emploi. Les illustrations et les données fournies ne constituent pas une garantie quant aux propriétés et ne sont pas contractuelles. Mise à jour : 11.2015.

VITA CERAMICS ETCH

VITA CERAMICS ETCH es un gel de ácido fluorhídrico destinado para el grabado de restauraciones cerámicas. Sirve para crear un patrón de grabado retentivo en las restauraciones de cerámicas de silicatos y cerámica híbrida y aumentar así la adherencia entre la superficie cerámica y el composite de fijación.

- Aplicación fácil y precisa gracias a la consistencia de gel
- El color rojo garantiza un fácil reconocimiento

Composición

1 ml de VITA CERAMICS ETCH contiene 0,047 g de ácido fluorhídrico (HF)

Aplicaciones

Restauraciones de cerámica de silicatos (cerámica vítrea, cerámica de feldespato) y cerámica híbrida (VITA ENAMIC).

Contraindicaciones

VITA CERAMICS ETCH no debe usarse en la boca o para el grabado del esmalte dental.

Cerámicas de óxido (p. ej. óxido de circonio), ya que las restauraciones de estas cerámicas se unen mediante una técnica adhesiva modificada sin grabado de la cerámica.

Advertencias/Indicaciones de seguridad

Solo para uso extraoral. Contiene ácido fluorhídrico. Tóxico en caso de ingestión. Mortal en contacto con la piel. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Nocivo en caso de inhalación. Úsese indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. Consérvese bajo llave. En caso de ingestión, llámese inmediatamente al Servicio de Información Toxicológica y muéstrese la ficha de datos de seguridad. En caso de contacto con la ropa/piel, quítese inmediatamente la ropa manchada y lávese abundantemente con agua. En la ficha de datos de seguridad se recogen las medidas concretas. En caso de contacto con los ojos, lávese varios minutos con agua y consúltase a un médico / al Servicio de Información Toxicológica. Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

Instrucciones de uso

Aplique VITA CERAMICS ETCH con un pequeño pincel de un solo uso o con una cánula de aplicación de un solo uso de plástico sobre las superficies cerámicas que haya que grabar.

Si se utiliza la jeringa con cánula de aplicación:

Enrosca firmemente la cánula de aplicación roja a la jeringa VITA CERAMICS ETCH. La cánula permite una dispensación controlada desde la punta.

Antes de aplicar sobre la restauración cerámica, aplicar inicialmente una pequeña cantidad de VITA CERAMICS ETCH sobre el bloque de mezcla, a fin de garantizar la aplicación uniforme y familiarizarse con sus propiedades de fluidez.

En caso de fuerte resistencia contra la aplicación no se debe continuar, sino colocar una nueva cánula y probar de nuevo.

Las cánulas de aplicación usadas deben desecharse de inmediato conforme a la normativa legal vigente, a fin de evitar el contacto

Duración del grabado

- Cerámica de feldespato (p. ej. VITABLOCS Mark II) 60 s
 - Cerámica híbrida (VITA ENAMIC) 60 s
 - Cerámica de silicato de litio reforzada con óxido de circonio (VITA SUPRINITY) 20 s
- Una vez transcurrido el tiempo de acción, retire por completo los restos de ácido de la superficie grabada mediante abundante agua pulverizada, chorro de vapor intenso o limpieza por ultrasonidos con agua destilada.
- ¡No limpie con un cepillo, ya que se produciría una gran contaminación de la superficie!

Antes de la colocación, seque bien y aplique un adhesivo de silano (p. ej., VITASIL®) y un adhesivo según las especificaciones del fabricante.

Advertencias importantes

El grabado de las restauraciones cerámicas deberá efectuarse preferentemente justo antes de la colocación o tras la prueba en boca, para evitar que la superficie cerámica grabada resulte contaminada.

La superficie grabada ya no podrá tocarse con los dedos ni con guantes.

Almacenamiento

Entre 2°C y 28°C. Protéjase de la exposición directa al sol.

Eliminación de desechos

Vaciar el envase y entregarlo a la recogida selectiva de residuos especiales o en el punto de recogida de residuos peligrosos.

Marcado

La fecha de caducidad (📅) y el n.º de lote (**LOT**) constan en el recipiente.

Presentaciones

- VITA CERAMICS ETCH, presentación en frasco cuentagotas, 6 ml
- VITA CERAMICS ETCH, presentación en jeringa, 3 ml con 20 cánulas de aplicación de plástico



Tóxico



Corrosivo

VITA CERAMICS ETCH contiene < 5% en peso de ácido fluorhídrico (HF)

VITA CERAMICS ETCH contiene < 10% en peso de ácido sulfúrico (H₂SO₄)

La ficha de datos de seguridad puede descargarse en www.vita-zahnfabrik.com o solicitarse por fax en el número (+49) 7761-562-233.

Nuestros productos fueron desarrollados para su aplicación en el ámbito dental y deberán utilizarse según se indica en la información para el uso. Los datos no suponen ninguna garantía de cualidades y no son vinculantes. Última actualización: 11.2015.

VITA CERAMICS ETCH

VITA CERAMICS ETCH è un gel a base di acido fluoridrico per la mordenzatura di restauri in ceramica. Serve per realizzare un profilo di ritenzione sui restauri in ceramica silicatica e ibrida, per aumentare l'adesione tra superficie ceramica a composto di fissaggio.

- Applicazione semplice e precisa grazie alla consistenza del gel
- Individuazione agevolata grazie al colore rosso

Composizione

1 ml VITA CERAMICS ETCH contiene 0,047 g di acido fluoridrico (HF)

Settori di impiego

Restauri in ceramica silicatica (vetroceramica, ceramica feldspatica) e ceramica ibrida (VITA ENAMIC).

Contraindicazioni

VITA CERAMICS ETCH non va utilizzato in bocca o per mordenzare lo smalto.

Non va usato con ossido-ceramiche (ad es. biossido di zirconio), perché per i restauri realizzati con queste ceramiche si utilizza una tecnica adesiva modificata senza mordenzatura della ceramica.

Indicazioni di pericolo/Avvertenze di sicurezza

Solo per uso esterno! Contiene acido fluoridrico. Tossico se ingerito. Letale per contatto con la pelle. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Nocivo se inalato. Indossare occhiali/guanti/indumenti di protezione. Conservare sotto chiave. In caso di ingestione contattare immediatamente un centro antiveleni e presentare la scheda di sicurezza. In caso di contatto con gli indumenti/pelle togliersi immediatamente gli indumenti contaminati e lavare con acqua abbondante. Per interventi mirati consultare le schede di sicurezza. In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua per alcuni minuti e consultare un medico / centro antiveleni. Questo materiale ed il suo contenitore vanno smaltiti come sostanze pericolose.

Impiego

Con un pennellino monouso o la cannula di applicazione monouso applicare VITA CERAMICS ETCH sulle superfici ceramiche da mordenzare.

Uso della siringa con cannula di applicazione:

Avvitare a fondo la cannula di applicazione rossa sulla siringa VITA CERAMICS ETCH. La cannula consente un'erogazione controllata dalla siringa.

Prima di inserire il restauro ceramico approntare una piccola quantità di VITA CERAMICS ETCH sul blocco di miscelazione, per assicurare un'applicazione uniforme ed acquisire dimestichezza con le proprietà di scorrimento.

Se si riscontra una forte resistenza in fase di applicazione, non insistere, ma sostituire la cannula e provare nuovamente.

Cannule di applicazione usate vanno smaltite immediatamente secondo le disposizioni di legge, al fine di evitare contatti.

Tempo di mordenzatura

- Ceramica feldspatica (ad es. VITABLOCS Mark II) 60 sec.
- Ceramica ibrida (VITA ENAMIC) 60 sec.
- Ceramica al silicato di litio rinforzato con biossido di zirconio (VITA SUPRINITY) 20 sec.

Al termine della mordenzatura, eliminare i residui di acido dalla superficie mordenzata mediante abbondante spray d'acqua, intenso getto di vapore o in bagno ad ultrasuoni in acqua distillata.

Non spazzolare, in quanto si creerebbero contaminazioni della superficie.

Prima dell'inserimento asciugare bene. Stendere un agente adesivo al silano (ad es. VITASIL®) ed un bonding secondo le istruzioni del produttore.

Avvertenze importanti

E' opportuno effettuare la mordenzatura di restauri in ceramica immediatamente prima dell'inserimento o dopo la prova in bocca, per evitare contaminazioni della superficie ceramica mordenzata.

La superficie mordenzata non va toccata con le dita o i guanti.

Conservazione

Tra 2° e 28°C. Proteggere dalla luce solare diretta.

Smaltimento

Eliminare il contenitore completamente vuoto in un bidone per rifiuti speciali o portarlo in un apposito luogo di raccolta.

Marcatura

Data di scadenza (📅) e numero di lotto (**LOT**) sono riportati sui contenitori.

Confezioni

- VITA CERAMICS ETCH in flaconcino contagocce da 6 ml
- VITA CERAMICS ETCH in siringa monouso da 3 ml, 20 cannule di applicazione in plastica



Tossico



Corrosivo

VITA CERAMICS ETCH contiene < 5% in peso di acido fluoridrico (HF)

VITA CERAMICS ETCH contiene < 10% in peso di acido solforico (H₂SO₄)

La scheda di sicurezza può essere scaricata da www.vita-zahnfabrik.com o richiesta per fax al (+49) 7761-562-233.

Il prodotto è stato sviluppato per l'impiego nel settore dentale e deve essere utilizzato in conformità alle istruzioni d'uso.

I dati non implicano la promessa di proprietà e non sono vincolanti. Data: 11.2015.

VITA CERAMICS ETCH

Gefahrenhinweise

- BAG T Nr. 671242 Giftklasse 2
- Kein Publikumsprodukt
- Nicht in Glasbehältern lagern

Attention! Dangereux!

- BAG T No. 671242 classe toxique 2
- Produit non destiné à l'usage public
- Ne pas stocker dans des récipients en verr

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG

Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen

Germany · Allemagne · Alemania · Germania

Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299

www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com

[facebook.com/vita.zahnfabrik](https://www.facebook.com/vita.zahnfabrik)